

กิน-ฮ่ง เหมย ล่ง เหมย เดา

1 ตั้ง ธอ กิน-ฮ่ง เจีย กอน เหมย
1 ล่ง เหมย เดา วั หลัน,*

2 ปาม เกน ไม้ ม่าย หาย หล่ง
 ไม เพีย, หย่า ไม้ ม่าย เหยียด หล่ง
 กะน้าย เยี่ยม. ววม กู้ หงว่าย มับ
 หอมวัง ญุย. กิน-ฮ่ง ญุย สิ่ง สิ่ง*
 เยี่ยม ววม กู้ หงว่าย ไยว มึง ไยว
 ต้าย.

3 กิน-ฮ่ง ก้อง, “อ้อย หลุ ม่าย มัง รัว
 ต้าย.”* มัง ฅมฯ รัว ต้าย อ๊ะ.

4 กิน-ฮ่ง ปวัต มัง เซ หลง ญุย, หย่า
 เมาะ มัง เทธา หอมวัง ปุน ฅมย.

5 มัง นั้น เทว “ล่ง ฮนอย หลัน.”
 หอมวัง แ๊ะ, เทว “ล่ง ม่วน หลัน.”
 ม่าย ล่ง หอมวัง หย่า ม่าย ล่ง ดอม.*
 น้าย เซ ตะเยียด ฮนอย.

6 กิน-ฮ่ง แ่ง ก้อง, “อ้อย หลุ ม่าย หล่ง
 กะน้าย หลาว เจียน เมาะ กู้ หงว่าย
 ญุย ววม เทธา กะเตีย ญุย ววม ปุน

ฅมย.”* 7 กิน-ฮ่ง ฅมฯ เหมย รัว
 วั หล่ง กะน้าย ต้าย, เมาะ ววม ปุน
 ฅมย. ม่าย เตย เยี่ยม วั หล่ง กะน้าย
 กะเตีย แหมง กู้ หงว่าย. ม่าย เตย
 เยี่ยม กะเตีย. ฅมฯ หละแก้ง ฮนั้ง
 หล่าย. 8 วั หล่ง กะน้าย นั้น เทว
 “ล่ง.” ม่าย ล่ง หอมวัง หย่า ม่าย ล่ง
 ดอม. น้าย เซ ตะเตีย ฮนอย.

9 กิน-ฮ่ง แ่ง ก้อง, “ล่ง เตีย ญุย ววม
 อ้อย หลุ กับ เจียน เยี่ยม หลัน เหยียด
 นอม ต้อง ปุน เดา รัว ต้าย.” ฅมฯ
 หละแก้ง ฮนั้ง หล่าย. 10 ไม้ ม่าย
 ววม ญุย ต้อง กิน-ฮ่ง เทว “เดา.”
 ววม กับ หลัน ญุย ต้อง นั้น เทว
 “ค้อย.” กิน-ฮ่ง ปวัต เซ หลง ญุย.

11 กิน-ฮ่ง แ่ง ก้อง, “เดา-เปีย
 อ้อย หลุ รัว เมีย รัว เตีย, เซ รัว
 ม่าย ฅม ญุย ไล-เมีย เทธา เพีย
 เปียว ม่าย ฅม ญุย เตีย เหยียด
 หล่ง ม่าย เหยียด หล่ง ญุย ปวน.”
 ฅมฯ หละแก้ง ฮนั้ง หล่าย. 12 เดา
 รัว เมีย รัว เตีย. เซ รัว ไล-เมีย

1:2* สิ่ง สิ่ง ไฟ หายยาว ไฟ สะ. 1:5* หลัว ฮิบ^๑ลุ เมียน ฝุน, เหยียด นอม ฮนอย เยี่ยม ล่ง หอมวัง
 เดา ล่ง หอมวัง.

1:1* โย^๑ฮัน 1:1 1:3* 2 โค^๑ลิน^๑โท 4:6 1:6-8* 2 ปา^๑เต 3:5

หลิว กัน ญุย ปิวณ ม่าย ญิม หย่า
 รั้วต เบี้ยว ญุย เต๋ยง. เบี้ยว หลิว กัน
 ญุย ปิวณ ม่าย ญิม. กิน-ฮุ่ง ปวัด เซ
 หลง ญุย. ¹³ม่าย ฮุ่ง หอมวัง หย่า
 ม่าย ฮุ่ง ดอม. น้าย เซ ตะฟาม ฮนอย.

¹⁴กิน-ฮุ่ง ก้อง, “อ้อย หลุ ม่าย มั่ง เยี่ยม
 กู้ หงว่าย ฮุ่ง ปุน หมอย ฮุ่ง ฮนอย
 หลั่น เทธา ฮุ่ง ม่วน หลั่น หย่า ไหลว
 จ้ง-ไ้ ปัว มั่ง ฮนอย, หอญี, เทธา
 เกว่ย. ¹⁵น้าย เต๋ย มั่ง อ้อย หลุ
 เยี่ยม กู้ หงว่าย ฮุ่ง หลิว ฮุ่ง เต๋ย มั่ง.”
 ฯพณฯ หละแก้ง ม่าย อ๊ะ. ¹⁶กิน-ฮุ่ง
 เทพย รั้วต อี นอม ต้ม มั่ง ต้าย.
 โฮล วัว นอม นัน ปุน กุน ฮุ่ง ฮนอย
 หลั่น. ไฝ วัว นอม กุน ฮุ่ง ม่วน หลั่น.
 นัน แอ้ง เทพย เทฮลย รั้วต ต้าย อ๊ะ.
¹⁷นัน ปุน น้าย เต๋ย มั่ง เยี่ยม วัว
 ฮุ่ง หลิว มั่ง กะเต๋ย เตอา, ¹⁸กุน ฮุ่ง
 ฮนอย กุน ฮุ่ง ม่วน, ปุน หมอย มั่ง
 เทธา หอมวัง. กิน-ฮุ่ง ปวัด เซ หลง
 ญุย. ¹⁹ม่าย ฮุ่ง หอมวัง หย่า ม่าย
 ฮุ่ง ดอม. น้าย เซ ตะเผย ฮนอย.

²⁰กิน-ฮุ่ง แอ้ง ก้อง, “ววม กะญัว อ้อย
 หลุ รั้วต ม่าย แหม่ง ญุย กะน้าย
 หอยาง ต้าย ปัว๊ว ววม-เต๋ย. หย่า
 อ้อย หลุ ม่าย เทนาะ เยี่ยม ต้าม ฮุ่ง
 ไ้ มั่ง ไ้ ต้าย เตอา-เป๊ย กู้ หงว่าย.”

²¹กิน-ฮุ่ง ฯพณฯ เทพย รั้วต เยี่ยม
 ค้อย โฮล ไ้ ญุย ต้ม เบย์า เทธา
 หลง ญุย เยี่ยม ววม ม่าย แหม่ง ญุย,
 ไ้ ตัง ญุย, เทพย กวัน เทพย
 กวัน ญุย กะน้าย, เทพย หลง ม่าย

เทพย หลง ญุย ปิวณ. นัน หย่า
 เทพย รั้วต หลง ญุย เทนาะ เทพย
 หลง ม่าย เทพย หลง ญุย ปิวณ.
 กิน-ฮุ่ง ปวัด เซ หลง ญุย. ²²กิน-
 ฮุ่ง ปัว๊ว หว่า ปุน น้าย เต๋ย เทพย หลง
 กะน้าย. นัน ก้อง, “อ้อย หลุ หอยาง
 ต้าย ปัว๊ว ค้อย. เทนาะ หย่า อ้อย หลุ
 หอยาง ต้าย เยี่ยม ฮุ่ง เต๋ย.” ²³ม่าย
 ฮุ่ง หอมวัง หย่า ม่าย ฮุ่ง ดอม. น้าย
 เซ ตะฮมม ฮนอย.

²⁴กิน-ฮุ่ง แอ้ง ก้อง, “เตอา-เป๊ย อ้อย
 หลุ รั้วต หลง ญุย ม่าย แหม่ง ญุย
 กะน้าย, แชง-คู้, เฮย็ย ฌอย เทธา
 หลง ญุย เตอา ญุย กะน้าย. เทพย
 หลง ม่าย เทพย หลง ญุย ปิวณ.”
 ฯพณฯ หละแก้ง ม่าย อ๊ะ. ²⁵กิน-ฮุ่ง
 เทพย รั้วต เฮย็ย ฌอย เทธา แชง-
 คู้ เทพย หลง ม่าย เทพย หลง
 ญุย ปิวณ, เทธา หลง ญุย เตอา-
 เป๊ย ญุย กะน้าย, เทพย หลง หลิว
 เทพย หลง ญุย ปิวณ. กิน-ฮุ่ง ปวัด
 เซ หลง ญุย.

²⁶กิน-ฮุ่ง แอ้ง ก้อง, “บัว อ้อย หลุ
 หลิว บัว ญุย ฝัง เพย เทพย เมียน
 ต้าย ฌวั้ง บัว หย่า ฮนั้ง บัว นอ,* ปุน
 นัน บัว กุน ค้อย กะญัว ญุย เบย์า,
 เยี่ยม ต้าม ฮุ่ง ญุย เทนาะ, หลง ญุย
 แชง-คู้, หย่า กุน หลง ญุย เตอา-
 เป๊ย ญุย กะน้าย.”

²⁷กิน-ฮุ่ง ฯพณฯ หลิว นัน กัน ญุย ฝัง เพย
 เทพย ปาม เมียน,

เซ หลิว ทิน-ฮ่ง กัน ญุย ผัง เหลย
เมียน ต้าย,
นิน เหลย ฐัด เป็น มัจจ มเซียะ.*

28 ทิน-ฮ่ง ปวง หว่า ปุน นิน บัว.
นิน ก้อง, “เมย บัว อ้อย หลุ ม่าย
ฝุเจียว หฮยาง ต้าย ปวง ฮ่ง เตีย หย่า
กุน ตู บัวะ ฮ่ง เตีย ญุย กะน้าย.
อ้อย หลุ กุน เขียม ค้อย ญุย เบย้า,
เขียม ต้าม ฮ่ง ญุย เหนาะ, เหา
หญ่ง ญ ม่าย แหม่ง, ญอง เคา-เปย
ญุย กะน้าย.”

29 ทิน-ฮ่ง แอ้ง ก้อง, “หมั่ง มาะ!
เฮย เฬาะ เขียม ปวง เคา-เปย ไซ้
ฐัด ญิม ญุย หญ่ง ญ ไล-เมย เหา
หญ่ง ญ เตีย ม่าย ญิม ญุย เบียว จิว
ปุน เมย บัว หลุน. 30 เขียม เคา-
เปย ญุย แชง-กู เฮยียด ฝอย, เขียม
ต้าม ฮ่ง ญุย เฮยียด ฝุง เหนาะ เหา
ไซ้ ญอง เคา-เปย ม่าย แหม่ง ญุย
เฮยียด ฝุง กะน้าย, เฮย เฬาะ หญ่ง ญ
เมย-แมง ปุน นิน บัว โหลว หลุน
ญุย กะน้าย.” ฯฯ หละแก้ง อนัน
หน้าย.

31 ทิน-ฮ่ง หมั่ง นิน เหลย ต้าย
ญุย หญ่ง ญ กะน้าย, ปวัต หละแก้ง
หลง ให. ม่าย ฮ่ง หอมวัง หย่า ม่าย
ฮ่ง ดอม. น้าย เซ หลัวะ ฮนอย.

1 ฮ่ง เคา เหา หมาน หมวด อนัน

2 น้าย นอ เหลย เหลียง เहां อ๊ะ.*

2 เคา ตะเรียด ฮนอย ทิน-ฮ่ง โหลว
เหลียง นิน โหลว ญุย กง, ตะเรียด
ฮนอย นิน ฯฯ ตั้ง กง ฮิต ขวน.
3 ทิน-ฮ่ง เหยย ฟู ตะเรียด ฮนอย ปุน
ว๊ นอม ฮนอย เป็น ฐัง-हां ฮนอย,
เหว้ย หลุ นิน เหลย ฮ่ง เหลย เคา
ญุย กง เหลียง. นิน หย่า ตั้ง กง ฮิต
ขวน.

เอาเดน หอวัง

4 เหลย ฮ่ง เหลย เคา ญุย เจ้า-โหลว เซ
อนัน น้าย.

เลี้ยว ทิน-ฮ่ง เหลย ฮ่ง เหลย เคา ว๊
หลัน, 5 เคา ไม้ แก้ง ม่าย หาย หญ่ง เมย
เตีย. ไม้ แก้ง ม่าย หาย หญ่ง กะน้าย-
ญิม กุ ญา ฐัด, เหว้ย หลุ เลี้ยว ทิน-ฮ่ง
ไม้ แก้ง ปุน บยุง เหลย เคา-เปย. หย่า ไม้
แก้ง ม่าย เมียน ฯฯ ไม้ แก้ง ม่าย หาย
เต้า โหลว สิ่ง โหลว เตย. 6 ขู ม่าย ววม
เขียม เคา-เตีย สาม ฐัด ต้าย ปุน เคา
ดอน ก่อม हां อนัน. 7 โหลว เคา, เลี้ยว
ทิน-ฮ่ง แอ้ง เฬาะ เตย เนย นัน ฐัด เต้า
เมียน ต้าย หย่า ปยิม ม่าย แหม่ง ญุย เจีย
เปียะ ว๊ เต้า เมียน ญุย บะฉอง. ว๊ เต้า
เมียน ฯฯ นัง ต้าย อ๊ะ.*

8 เลี้ยว ทิน-ฮ่ง ฯฯ โหลว นอม หอวัง
เขียม ตง ปุง แหม่ง, เอาเดน ว๊, หย่า ปุน
นิน เหลย ต้าย ว๊ เต้า เมียน เขียม ว๊ นอม
หอวัง กะญัว. 9 เลี้ยว ทิน-ฮ่ง หย่า ปุน

หญิง ๆ เตยง เยี่ยม เจา ฐัด ต้าย เหว่ย
ญุย, คู่ หมั่ง ไห่, ม่าย เบี่ยว คู่ ญุย เหว่ย
โหลว ญุ้น ฮบ. หอวี่ง บุต้ง ม่าย อี ฌง
เตยง. ม่าย ฌง เฝียง หมั่ง เบี่ยว.* ม่าย
ฌง แอ๊ะ, ปุน เมียน ฮัว ตู หลง ฮัว ตู หว่าย
ญุย เบี่ยว.

10 เอเดน เตย-ปุง ม่าย ตัว ต้าย เหลี้ยว
เปยะ มิ่ง ยั้ง วัว นอม หอวี่ง. ฐัด หลิ
เอเดน วัว ตัว ต้าย ฌมฯ ปุน โหลว เปยย
หธา หมี่ อ๊ะ. 11 ตะเยียด หธา เท่ว ปัว โชน
ต้าย, เหลี้ยว ก้อม ฮาวิลา เตย-ปุง.
เยี่ยม หน่าย ม่าย เจียม-เรียง. 12 (วัว
นอม เตย-ปุง ญุย เจียม เฝียน ไห่. แอ่ง
ม่าย ญง เตยง-ฌง ดาง ไห่ เทธา ญง
จ้าย ไห่ ญุย หละเปย-ชิ เทหว่ย ญุย.)
13 ตะหญุย หธา เท่ว กี โชน ต้าย, เหลี้ยว
ก้อม เท่ง กุด เตย-ปุง. 14 ตะฟาม หธา
เท่ว ไทกิด ต้าย, เหลี้ยว กัน อัดเซีย
เตย-ปุง ญุย ตง ปุง แหมง มิ่ง. ตะฝย
หธา, บัว เท่ว ยูเฟติด ต้าย.

15 เฝียว ทิน-ฮง ฌมฯ ปุน นิน เทผย
ต้าย วัว ล่าน เมียน เยี่ยม เอเดน หอวี่ง,
ปุน นิน เฝียว หย่า ไก่ว เจียน. 16 เฝียว
หัด นิน, “เยียม หน่าย หอวี่ง กะญัว หาย ฌง
เบี่ยว ญุ้น ตู ญุย. 17 มปา ปุน เมียน ฮัว
ตู หลง ฮัว ตู เรี่ยว วัว ฌง ธิน-หม่าน ไม้ ต่ง
ญุ้น. สี ก้อง เมย ญุ้น นอ, ตัง วัว ฮนอย
หทะแก้ง อ้อย หทะได้ อ๊ะ.”

18 เฝียว ทิน-ฮง แอ่ง ก้อง, “ดู ล่าน
เมียน กัน เยี่ยม ฮนัง เซ ไม้ หอบ. เยีย แอ่ง
อ้อย เทผย เต้า ต้าย ฝุย นิน, เทธา นิน
โหลว ต่อย เถง นิน.”

2:9* สล่าว ย่าง 2:7; 22:2, 14, 19

19 นิน ฌมฯ เผาะ เตย เนีย ต้าย นิน
หญิง ๆ เยี่ยม เจา ญุย เฮีย ฌอย แชง-
คู่ เทธา ญง ๆ เยี่ยม ต้าม ลุง ญุย เทนะ,
ฌมฯ ต้อ ต้าย ปุน วัว ล่าน เมียน หมั่ง กา,
หาย ญง หอบ หทะ ฐัด หาย ญง บัว.
วัว เต้า เมียน เถง หน่าย เตย ม่าย แหมง
ญุย กะหน่าย ฐัด บัว เท่ว หาย ญง, วัว
ญง กะหน่าย ฌมฯ ตู บัว เท่ว วัว ญง อ๊ะ.
20 หน่าย เต้า เมียน เถง ฐัด ทยอย ญง ๆ
แชง-คู่ ญุย บัว เทธา เยี่ยม ต้าม ลุง ญุย
เทนะ เทธา เทียต ฌง เยี่ยม หล่ม ญุย
เฮีย ฌอย ญุย บัว, หรือ ปวด ไม้ ม่าย
เทียต เต้า ฝุย นิน, เทธา นิน โหลว ต่อย,
เถง นิน.

21 เฝียว ทิน-ฮง ฌมฯ ปุน วัว เต้า เมียน
เปว้ย มฉอม โต ญุย. มฉอม วัว ญุ้น, นิน
เผาะ ตัว วัว เต้า เมียน ญุย หละแสง บึง
แอ่ง ปุน อ้อ เฝียง ดิบ หมี่ อ๊ะ. 22 เฝียว
ทิน-ฮง หลง เยี่ยม มัจจ ตอน เผาะ ฐัด
วัว ตัว หละแสง บึง โหลว เปน เต้า มเซียะ
ตอน, แอ่ง ต้อ ต้าย เถา มัจจ ตอน วัว.

23 วัว เต้า มัจจ ตอน ฌมฯ ก้อง,

“ตัง หน่าย อ๊ะ. บึง หย่า เยีย ญุย บึง เปน
ต้าย.

อ้อ หย่า เยีย ญุย อ้อ เปน ต้าย.

อ้อย หทะ เถง นิน ฐัด บัว เท่ว มเซียะ
ตอน,

หว่ย หทะ นิน เยี่ยม มัจจ ตอน ฐัด
ต้าย.”

24เหว่ย นาย มัจจ ตอน ทอง จา, เลย นิน
ญอย เตย หมา, เหา เจียน นิน ญอย เอ้า
เป็น เหยียด เต้า หมี่ อ๊ะ.* 25นาย เต้า
มัจจ ตอน เหา นิน ญอย เอ้า แล่ง แก้ง ญอย
เยียม มป่า ล่าน ไม้ไผ่ ล่าน.

เมียน ไม้ หมวัง หว่า

1เลี้ยว ทิน-สูง เหลย ต้าย ญอย เหยียด
3 ลุง ตั้ง นาง เก้า ไกว เจีย.* นาง หน่าย
กำ วัว เต้า มเซียะ ตอน, “ทิน-สูง หละแก้ง
ก้อง ไม้ ปุน เมย บัว หนุ่น เยียม นาย หอวัง
กะญัว ญอย หาย หนุ่น เปี้ยว โพ?”

2วัว เต้า มเซียะ ตอน เต้า, “เยียม หอวัง
กะญัว ญอย หนุ่น ๆ เปี้ยว เยีย บัว หนุ่น ตู
ญอย. 3มป่า ทิน-สูง ก้อง, ‘เยียม หอวัง
บุต้ง วัว ลุง เตย ญอย เปี้ยว ธิน-หมาน ไม้
ตุง หนุ่น, เลียม ไม้ ตุง มวะ. ไม้ เพลย แ๊ะ,
เมย บัว ลุง หนุ่น ไต่ อ๊ะ.’”

4นาง ก้อง บัว มเซียะ ตอน, “เมย บัว ไม้
ไต่ เหลาะ.* 5ทิน-สูง อนัน นาย นอ ก้อง
เหว่ย หนุ่น อัว ตู เมย บัว หนุ่น ลีว, เมย
บัว ไซ้ อนัน ตู ทง,* หยา อนัน นิน นอ, ไซ้
อัว ตู ทง อัว ตู หว่าย.”

6วัว เต้า มเซียะ ตอน มั่ง ปวด วัว ลุง
เปี้ยว เหาวย ญอย, ต้าย หนุ่น ตู ญอย. นิน
หยา อนัน ต้าย ลี ก้อง ไซ้ ปุน เมียน ไกว
นอ, หละแก้ง หลง ให. นิน ฅมฯ แกะ ต้าย
หนุ่น อ๊ะ. แอ้ง ปุน เตย นิน ญอย โหษ หนุ่น.

7หนุ่น ลีว, นิน บัว อี เต้า ไซ้ อนัน ตู ทง,*
อัว ตู หนุ่น ๆ หยา อัว ตู นิน บัว แล่ง แก้ง
ญอย เยียม. นิน บัว ฅมฯ เพาะ งง หนอย
เตย-นอม ลุ่น ต้าย ผง เจียน อ๊ะ.

8วัว อนอย, ลุง มาน-หอมวัง ญอย เฝยง
ให, นิน บัว ไซ้ เฝยว ทิน-สูง เยียม หอวัง
กะญัว ยัง เจ้า. วัว เต้า มัจจ ตอน เหา นิน
ญอย เอ้า ฅมฯ เปยะ หอวัง ญอย เตยง-หล่ม
มั่ง ปึง เจียน เฝยว. 9มป่า เลี้ยว ทิน-สูง
เหว วัว เต้า มัจจ ตอน, “เมย เยียม หาย
และ?”

10วัว เต้า มัจจ ตอน เต้า, “เยีย ไซ้ เมย
เยียม นาย หอวัง. เยีย กัม เหาย ให เหวย
หลุ เยีย แล่ง แก้ง ญอย เยียม ฅมฯ ปึง
เมย.”

11เลี้ยว ทิน-สูง หน่าย กำ, “หาย เต้า
บัว เมย ๆ ญอย ธิน แล่ง แก้ง? เมย หนุ่น ตั้ง
เยีย หัด เมย ไม้ ตุง หนุ่น วัว ลุง เปี้ยว หมี่
อะ ฑะ?”

12วัว เต้า มัจจ ตอน เต้า, “ตั้ง เมย ปุน
ต้าย เหา เยีย เยียม นาย วัว เต้า มเซียะ
ตอน, นิน ปุน นาย ลุง เตยง ญอย เปี้ยว
เยีย, เยีย ฅมฯ หนุ่น หมี่ อ๊ะ.”

13เลี้ยว ทิน-สูง หน่าย กำ วัว เต้า
มเซียะ ตอน, “เมย โหฬว หาย หนุ่น อนัน
หน่าย นอ?”

วัว เต้า มเซียะ ตอน เต้า, “นาง กัน ตัว
เยีย, เยีย ฅมฯ หนุ่น.”*

3:5* อิบา หว่า ก้อง “มผิง ผิง ต้าย”. 3:7* เปย มั่ง 3:5.

2:24* มัดทาย 19:5; มาโค 10:7-8; 1 โคโลสินโท 6:16; เอเฟโซ 5:31

3:1* หล่า ย่าง 12:9; 20:2 3:4* 2 โคโลสินโท 11:3 3:13* 2 โคโลสินโท 11:3;

1 ทิโมโท 2:14

กิน-ฮุ้ง ตึง คฺย

14 เลี้ยว กิน-ฮุ้ง บั้ว วัว ตัว นาง, “หลาย
เมย์ ฮั่น น้าย นอ โห้ว,

เมย์ ๔๗๕ หลุ ฮั่ว แก้ว รัม เฮียต ฌั่ง
แซง-คู้,*

แก้ว รัม เฮียต ฌั่ง เฮียต ฌ่อย.

เมย์ อ้อย หลุ หล่ง กะเซีย ลุย เจียน กัน
เดา มิ่ง,

เฮียต เสย อ้อย หลุ หลั่น เนีย-บุง.

15 เฮีย อ้อย ปุ่น เมย์ เทธา น้าย เต้า มเซียะ
ตอน ต้า วิน,

หย่า ปุ่น เมย์ ฌุย ฌैया-ฟุน เทธา นีน

ฌุย ฌैया-ฟุน โห้ว วิน-วัง.

นีน ฌุย ฌैया-ฟุน อ้อย เบ้าะ เมย์ ฌุย
มฆ้อง ฮู้.

เมย์ หย่า อ้อย ฌैयाะ นีน ฌุย
เทหมา-โหม.”

16 กิน-ฮุ้ง หย่า ก้อง บั้ว วัว เต้า มเซียะ
ตอน,

“มาย ชิน ฌุย ฌैया โห้ เฮีย อ้อย จา ทิบ
ปุ่น เมย์ ไค้ว.

ตุ๊ต ชิน ฌุย ฌैया โห้ เมย์ อ้อย หลุ
มุน.

มป้า เมย์ ห่ออ อ้อย หล่ง เมย์ ฌุย โหหม.

เมย์ ฌุย โหหม หย่า อ้อย กุน เจียน
เมย์.”

17 กิน-ฮุ้ง หย่า ก้อง บั้ว อา^๑คัม, “หลาย
เมย์ หมวัง เมย์ ฌุย เอ้า ฌุย หว่า, หลั่น
ตึง เฮีย หัด เมย์ ‘ไม่ตุง หลั่น วัว ฌั่ง เบียว,’

เดา ๔๗๕ เหว่ย เมย์ โห้ว ฌุย สี่ หลุ
ฮั่ว.*

เมย์ เฮียต เสย อ้อย หลุ บัง เดา
โห้ว กง ไค้ว หึง ตู หลั่น.

18 เดา อ้อย เหว่ย เมย์ ฌัวต เมีย ฌัวต ฌิม.

เมย์ หย่า อ้อย หลุ หลั่น เขียม เดา
ฌัวต ฌุย โล-เมีย.

19 เมย์ อ้อย หลุ โห้ว กง ไค้ว ฌัวต เทเลีย
ชิน หั่น

วัว เต๋ย เดา หึง ต้าย ไซ้ ฌัวต เต๋ย
กะน้าย.

โห้ว เถา เมย์ แอ้ง หวาน เป้น เนีย,
เหว่ย หลุ เมย์ เซ เนีย เป้น ต้าย.

เมย์ เซ เนีย,

เมย์ อ้อย หลุ แอ้ง เป้น หุ่น เนีย
ฮี้ะ.”

20 อา^๑คัม* เถง นีน ฌุย เอ้า ฌัวต บั้ว
เท่ว ฮา^๑วา,** เหว่ย หลุ นีน โห้ว หล่ง เตีย
เมียน ฌุย มา.

21 เลี้ยว กิน-ฮุ้ง หล่ง แซง-คู้ ฌุย ดับ
โห้ว ลุย-โหว ปุ่น อา^๑คัม เทธา นีน ฌุย
เอ้า, ฮา^๑วา, ฌุ.

อา^๑คัม เทธา ฮา^๑วา

หลุ หลั่น ฌัวต ฮอวี้

22 เลี้ยว กิน-ฮุ้ง แอ้ง ก้อง, “อ๊ หลั่น วัว

3:20* อา^๑คัม: วัว นอม บั้ว ก้อง เป้น ฮิป^๑ลู่ หว่า, เอ้ย เล้ย เซ “เมียน มาน”. 3:20** ฮา^๑วา: วัว
นอม บั้ว ฌุย เอ้ย เล้ย เซ “เล้ย เจียน”. เขียม น้าย นอม ตอง เอ้ย เล้ย เซ “ป้าม เมียน”.

3:14-15* หล่าว ย่าง 12:9, 17; 20:2 3:17-18* ฮิป^๑ลู่ 6:8

กิน เต๋ย โต้ว 3:23-4:12

ล่าน เมียน เซ ฮั่น บัว นอ, ฮั่ว ตู้ หาย
หญ่ง หลง หาย หญ่ง หวาย. อ้อย หลุ ไม้
ตุง ปุ่น นัน ชู่ง บัว มิ่ง แกะ เฝียง แหม่ง
ญุย เปี้ยว หญ่ง ๗๗๗ เหยียด ลัว ตู้ เฝียง
เจียน.”๑ 23 เฝียว กิน-ฮู่ง ๗๗๗ หญ่ง
นัน ฐัด เอเดน หอวัง หย่า ปุ่น นัน โหฬาว
เหลียง-เต๋ย เหยิม นัน นัน ต้าย วัว เต๋ย
เนี้ย. 24 เฝียว หญ่ง วัว ล่าน เมียน ฐัด
ลัว, เหยิม เอเดน หอวัง ญุย ตง ปุง แหมง,
เฝียว ปุ่น เซาเลาบีมิ* ลัว เจียน. แอ่ง ม่าย
หญ่ง ม่าย โต้ว ญุย หๆ ต้าว กวัน ๑ เปยย
ปุง, ลัว เจียน มิ่ง เฝียง แหม่ง เปี้ยว ญุย
เต๋ยง วัว ตัว เจ้า.

Old Testament (Pentateuch) in Mien (Yao)

© Thailand Bible Society, 1996

Published and printed in Bangkok

for O M F International and Mien Churches abroad

200 copies in Old Roman Script

600 copies in Thai Script

2250 copies in New Roman Script